

**Līgums par maksājamo atlīdzību izpildītājiem un fonogrammu producentiem**  
(Avio pasažieru pārvadātāji)

<b>Līguma noslēgšanas vieta un datums:</b>		
<b>Biedrība „Latvijas Izpildītāju un producentu apvienība” (turpmāk tekstā - LaIPA), reģ. nr.: VRN 40008042958</b>		
<b>Paraksttiesīgās personas vārds, uzvārds un amats:</b>		
<b>Banka un konta numurs:</b>	AS SEB banka; LV71UNLA0001002700167 AS Swedbank; LV07HABA0551045240206	
<b>Juridiskā adrese:</b>	Misas iela 3, Rīga, LV - 1058, Latvija	
<b>Korespondences adrese:</b>	Misas iela 3, Rīga, LV - 1058, Latvija	
<b>Tālrunis:</b>	( +371 ) 67605023	
<b>E-pasts:</b>	laipa@laipa.org; www.laipa.org	
<b>Uzņēmuma (turpmāk tekstā – Lietotājs) rekvizīti un informācija par Publiskā izpildījuma vietu (ām)</b>		
<b>Uzņēmuma nosaukums:</b>		
<b>Uzņēmuma reģistrācijas numurs:</b>		
<b>Paraksttiesīgās personas vārds, uzvārds un amats:</b>		
<b>Banka un konta numurs:</b>		
<b>Juridiskā adrese:</b>		
<b>Korespondences adrese:</b>		
<b>Tālrunis:</b>		
<b>E-pasts:</b>		
<b>Fonogrammu izmantošanas sākuma datums:</b>		
<b>Publiskā izpildījuma vietas nosaukums: (norādīt, ja ir)</b>		
<b>Kontaktpersonas vārds, uzvārds un amats:</b>		
Ievērojot, ka		
- atbilstoši LR Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likuma 3.panta otrās daļas 7. punktam, LaIPA ir tiesīga veikt blakustiesību subjektu mantisko tiesību kolektīvu pārvaldījumu attiecībā uz komerciālos nolūkos publicētu fonogrammu izmantošanu;		
- atbilstoši LR Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likuma 5. panta trešajai daļai, LaIPA pārstāv visus izpildītājus un fonogrammu producentus arī bez attiecīga līguma slēgšanas, tai skaitā ārvalstu tiesību īpašniekus, neatkarīgās ierakstu kompānijas, individuālos aģentus un “brīvās mūzikas” ierakstu kataloga turētājus;		
- LaIPA 2004. gada 21.jūlijā saņēmusi LR Kultūras ministrijas atļauju Nr.01.4.2-8/9, ar kuru tiek atļauts veikt izpildītāju un fonogrammu producentu mantisko tiesību kolektīvo pārvaldījumu attiecībā uz fonogrammās fiksēto izpildījumu un audiovizuālos darbos fiksēto muzikālo izpildījumu attiecībā uz raidīšanu, retranslēšanu pa kabeļiem, publiskošanu un reproducēšanu personiskām vajadzībām;		
noslēdz līgumu par sekojošo:		
<b>1. Līgumā lietotie termini:</b>		
<b>Fonogramma</b> - komerciālos nolūkos publicēta fonogramma; <b>Izmantošana</b> - Fonogrammu publiskošana Publiskā izpildījuma vietā; <b>Atlīdzība</b> - izpildītājiem un Fonogrammu producentiem maksājamā atlīdzība par Fonogrammu Izmantošanu; <b>Publiskā izpildījuma vieta</b> - apmeklētājiem pieejamās Lietotāja telpas, avio transportlīdzekļi; <b>Fona mūzika</b> - Fonogrammu izmantošana ar CD atskaņotāja, datora un tml. ierīču starpniecību, ja tā notiek Publiskā izpildījuma vietā; <b>Līgums</b> - starp LaIPA un Lietotāju noslēgtais līgums par maksājamo atlīdzību izpildītājiem un fonogrammu producentiem. Līgums neattiecas uz autortiesību subjektu tiesībām; <b>Apliecība</b> - dokuments, kas apliecina Autortiesību likumā un Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likumā paredzēto tiesību ievērošanu.		
<b>2. Informācija par Publiskā izpildījuma vietu (ām):</b>		
<b>Avio transportlīdzekļu skaits</b>	<b>Sēdvietu skaits avio transportlīdzekļos</b>	<b>Fonogrammu izmantošanas veids un avots</b> (norādīt)
<b>Fonogrammu atskaņošanas ierīču skaits:</b>		
<b>Fonogrammu (mūzikas) apjoms (%):</b>		
<b>Fonogrammas reproducēšana: (kopēšana)</b>	<b>Reproducēju <input type="checkbox"/></b>	<b>Nereproducēju <input type="checkbox"/></b>
<b>Rēķina saņemšana:</b>	<b>Ceturksnis <input type="checkbox"/></b>	<b>Pusgads <input type="checkbox"/></b> <b>Gads <input type="checkbox"/></b>
<b>Rēķina saņemšanas veids:</b>	<b>Elektroniski <input type="checkbox"/></b>	<b>Pa pastu <input type="checkbox"/></b>
<b>E-pasta adrese rēķina saņemšanai:</b>		
<b>Korespondences adrese rēķina saņemšanai:</b>		
Piekrītu saņemt no LaIPA informāciju par LaIPA vai tā biedru organizētiem vai atbalstītiem pasākumiem, jaunumiem un aktualitātēm, nozarei svarīgiem vai interesantiem notikumiem, kā arī citus līdzīga satura informatīvus un komerciālus paziņojumus. Apstiprinu, ka esmu iepazinies ar papildu informāciju par datu apstrādi komerciālu paziņojumu sūtīšanai un savām tiesībām. Papildu informācija ir pieejama LaIPA mājaslapā <a href="http://www.laipa.org">www.laipa.org</a> .		

<b>Piekrītu:</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Nepiekrītu:</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Paraksttiesīgās personas e-pasts:</b>			

### 3. Līguma priekšmets

- 3.1. Lietotājs maksā Atlīdzību par Fonogrammu Izmantošanu saskaņā ar Līguma nosacījumiem, pamatojoties uz Autortiesību likuma 52. pantu un LR Kultūras ministrijas izsniegto atļauju Nr. 01.4.2-8/9 (turpmāk - Atļauja). Līgums attiecas uz Latvijas un ārvalstu izpildītājiem un Fonogrammu producentiem. LaIPA izsniegtā atļauja dod tiesības izmantot tikai legāli iegūtas Fonogrammas no legāliem izmantošanas avotiem. Saskaņā ar LR normatīvajiem aktiem, jebkāda cita veida Fonogrammu ieguve tiek uzskatīta par autortiesību un blakustiesību pārkāpumu.
- 3.2. Atlīdzība maksājama par Fonogrammu Izmantošanu, sākot no šajā Līgumā norādītā Fonogrammu Izmantošanas sākuma datuma, bet ne agrāk kā no 2005. gada 1. jūlija.
- 3.3. Katru kalendāro gadu LaIPA izsniedz Lietotājam Apliecību. Gadījumā, ja Lietotājs nav pildījis Līguma 3.1. punktā minētos nosacījumus, ja nav veikta Atlīdzības samaksa par komerciālos nolūkos publicētu Fonogrammu Izmantošanu, Lietotājam Apliecība netiek izsniegta.

### 4. Informācijas sniegšanas kārtība

- 4.1. Līgumā jāaizpilda informācija, kas attiecas uz Lietotāju un Publiskā izpildījuma vietu (ām).
- 4.2. Publiskā izpildījuma vietas, kur tiek izmantotas Fonogrammas, jānorāda šī Līguma 2. punktā vai Līguma Pielikumā Nr. 2.
- 4.3. Lietotājam ir pienākums 14 (četrpadsmit) dienu laikā rakstiski informēt LaIPA par šādas būtiskas informācijas maiņu:
  - 4.3.1. Ja ir mainījušies Lietotāja rekvizīti (*adrese, reģistrācijas numurs, kontaktinformācija*);
  - 4.3.2. Lietotājs vai Publiskā izpildījuma vieta tiek likvidēta;
  - 4.3.3. Lietotājs samazina vai palielina Fonogrammu Izmantošanas apjomu (*mainās Publiskā izpildījuma vietu skaits, mainās Fonogrammu Izmantošanas apjoms vai Lietotājs pārtrauc Fonogrammu Izmantošanu*).
- 4.4. Līdz katra kalendārā gada 31. janvārim, Lietotājs apņemas iesniegt LaIPA atskaiti par Fonogrammu (mūzikas) katalogu, Fonogrammu procentuālo apjomu un ierēču skaitu.
- 4.5. Par Līguma 4.3. un 4.4. punktā minētās informācijas savlaicīgu nesniegšanu Lietotājs maksā līgumsodu 7.11 EUR (septiņi eiro un 11 centi) apmērā par katru Publiskā izpildījuma vietu un līgumsoda samaksa neatbrīvo no Līguma saistību izpildes.

### 5. Atlīdzības aprēķināšanas un samaksas kārtība

- 5.1. Lietotājs maksā Atlīdzību saskaņā ar Līguma Pielikumu Nr. 1, kas ir neatņemama šī Līguma sastāvdaļa, par Līgumā norādītajām Fonogrammu Izmantošanas Publiskā izpildījuma vietām. Lietotājs maksā Atlīdzību, pamatojoties uz rēķinu, ko izrakstījusi LaIPA, un uz Lietotāja sniegto informāciju šajā Līgumā. Lietotājs ir atbildīgs par patiesas informācijas sniegšanu, un LaIPA ir tiesīga pārbaudīt Līgumā norādītās informācijas patiesumu. Lietotājam ir pienākums uzrādīt attiecīgos dokumentus.
- 5.2. LaIPA apstrādā Lietotāja sniegtos paraksttiesīgās personas un kontaktpersonas datus Līguma noslēgšanas, izpildes, savstarpējas saziņas un sadarbības nodrošināšanas mērķiem, ciktāl tas ir nepieciešams, un izriet no noslēgtā Līguma vai ir nepieciešams, lai izpildītu uz LaIPA attiecināmu juridisku pienākumu. Personas dati tiks glabāti papīra un elektroniskā formā visā Līguma darbības laikā, kā arī piemērojamajos normatīvajos aktos noteiktajā noilguma termiņā, kura ietvaros var tikt iesniegtas sūdzības, celtas prasības un ierosināti līdžīgi procesi. LaIPA var nodot Lietotāja personas datus piesaistītajiem apstrādātājiem, kuri sniedz grāmatvedības, IT vai cita līdzīga veida pakalpojumus. Lietotājam ir tiesības pieprasīt informāciju par LaIPA apstrādātajiem Lietotāja personas datiem, tiesības pieprasīt savu personas datu labošanu, dzēšanu vai ierobežot to apstrādi, tiesības iebilst pret savu personas datu apstrādi, tiesības uz datu pārnesamību atbilstoši tiesību aktos minētajiem izņēmumiem un prasībām, kā arī tiesības iesniegt sūdzību Latvijas Datu valsts inspekcijai.
- 5.3. LaIPA ir tiesīga vienpusēji veikt izmaiņas un/vai grozījumus maksājāmās Atlīdzības lielumos, saskaņā ar Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likumu un citiem LR normatīvajiem aktiem, par to ne mazāk kā 1 (vienu) mēnesi iepriekš informējot Lietotāju un/vai Lietotāju pārstāvošās apvienības.
- 5.4. Rēķins tiek sagatavots elektroniski un nosūtīts Lietotājam uz šajā Līgumā norādīto elektronisko rēķinu saņemšanas e-pasta adresi. Elektroniskais rēķins tiek nosūtīts Lietotājam 5 (piecu) darba dienu laikā no tā izrakstīšanas brīža.
- 5.5. Puses atzīst un apstiprina, ka elektroniski sagatavotajiem rēķiniem, kas tiek nosūtīti uz Lietotāja norādīto e-pasta adresi, ir juridisks spēks, un tas ir Lietotājam saistošs.
- 5.6. Ja Lietotājs nav uzrādījis elektronisko rēķinu saņemšanas e-pasta adresi vai atsakās saņemt rēķinus elektroniski, rēķini tiks sagatavoti un nosūtīti Lietotājam 5 (piecu) darba dienu laikā no tā izrakstīšanas brīža uz Līgumā norādīto korespondences (pasta) adresi. Par rēķina sagatavošanas un pasta izdevumiem rēķinā tiks iekļauta papildmaksa 2.50 EUR (divi eiro un piecdesmit centi) apmērā.
- 5.7. Pirmo rēķinu LaIPA Lietotājam izraksta kā priekšapmaksas rēķinu, tajā skaitā par Atļaujas izsniegšanu jaunai publiskā izpildījuma vietai, saskaņā ar Līguma pielikumu Nr.2. un tā apmaksā jāveic 5 (piecu) darba dienu laikā no rēķina izrakstīšanas brīža. Atļauja tiek izsniegta pēc rēķina apmaksas un ir spēkā no Līgumā norādītā Fonogrammu izmantošanas sākuma datuma. Visu turpmāko rēķinu apmaksā jāveic 30 (trīsdesmit) dienu laikā no rēķina izrakstīšanas brīža. Ja rēķini netiek apmaksāti noteiktajā termiņā, Lietotājam tiek nosūtīts atgādinājums par apmaksas kavējumu. Ja pēc atgādinājuma nosūtīšanas dienas 5 (piecu) darba dienu laikā Lietotājs nav veicis rēķina (parāda) apmaksu, tad nākamais Atlīdzības maksājums, ievērojot Atlīdzības administrēšanas izmaksu pieaugumu, tiek palielināts par 10 (desmit) procentiem.
- 5.8. LaIPA ir tiesīga pilnvarot trešo personu parādu piedziņai, par to iepriekš nebrīdinot Lietotāju. Lietotājs atlīdzina LaIPA visus ar parāda atgūšanu saistītos izdevumus pilnā apmērā.
- 5.9. Par Fonogrammu izmantošanu citā veidā, kas pārsniedz šajā Līgumā norādīto Izmantošanu (*Fonogrammas tiek izmantotas pasākumos vai tiek reproducētas*), Lietotājs ar LaIPA slēdz atsevišķu līgumu.

### 6. Garantijas

Gadījumā, ja Lietotājs ir izpildījis šajā Līgumā noteiktās saistības, bet izpildītāji vai Fonogrammu producenti vērš savas prasības pret Lietotāju, paziņojot, ka ir aizskartas viņu tiesības uz Atlīdzību par Fonogrammu Izmantošanu, tad pretenzijas uzņemas LaIPA.

### 7. Citi noteikumi

- 7.1. Strīdus, kas rodas Līguma nosacījumu izpildes gaitā un ko nav iespējams atrisināt savstarpējā pārrunu ceļā, Puses risina LR normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 7.2. Jebkādi grozījumi vai papildinājumi šajā Līgumā ir noformējami rakstiski, Pusēm savstarpēji vienojoties. Jebkurš šāds rakstisks akts kļūst par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

- 7.3. Līgums stājas spēkā no brīža, kad to parakstījušas abas puses un ir beztermiņa Līgums.
- 7.4. Līgums izbeidzas pats no sevis:
- 7.4.1. Ja Lietotājs tiek likvidēts, tad Līgums tiek izbeigts ar dienu, kad reģistrēta likvidācija. Lietotājam ir jāizpilda visas saistības pret LaIPA, kas radušās līdz likvidācijas brīdim;
- 7.4.2. Ja LaIPA tiek anulēta Atļauja un netiek izsniegta cita Atļauja administrēt Atlīdzību, tad Līgums tiek izbeigts ar dienu, kad stājies spēkā lēmumā par atļaujas anulēšanu norādītais datums. LaIPA aņņemas informēt Lietotāju 14 (četrpadsmit) dienu laikā no brīža, kad stājies spēkā lēmumā norādītais atļaujas anulēšanas datums.
- 7.5. Gadījumā, ja iestājas šī Līguma 7.4.2. punktā minētais, tad LaIPA aņņemas atmaksāt starpības summu līdz Atlīdzības samaksas perioda beigām, kas radusies Lietotājam, veicot Atlīdzības samaksu no dienas, kad stājies spēkā lēmumā norādītais Atļaujas anulēšanas datums.
- 7.6. Līgums var tikt izbeigts arī gadījumā, ja Lietotājs izlemj pārtraukt Fonogrammu izmantošanu. Lietotājam ir pienākums par to informēt LaIPA šī Līguma 4.3. punktā minētajā termiņā. Ja informācija tiek iesniegta vēlāk par 14 (četrpadsmit) dienu termiņu, tad par Līguma izbeigšanas datumu ir atzīstams Lietotāja sniegtās rakstiskās informācijas saņemšanas reģistrācijas datums LaIPA.
- 7.7. Līgums ar pielikumiem ir sagatavots uz 5 (piecām) lapām latviešu valodā 2 (divos) identiskos eksemplāros, kam ir vienāds juridisks spēks. Katra no pusēm saņem 1 (vienu) eksemplāru.

---

**LaIPA**

---

**Lietotājs**

**Pielikums Nr. 1**  
**Līgumam par maksājamo atlīdzību izpildītājiem un fonogrammu producentiem**

Biedrība „Latvijas Izpildītāju un producentu apvienība”, tās \_\_\_\_\_ personā, kurš/a rīkojas pamatojoties uz \_\_\_\_\_ (turpmāk tekstā – LaIPA), no vienas puses, un  
 SIA \_\_\_\_\_ (turpmāk tekstā – Lietotājs), tās \_\_\_\_\_ personā, kurš/a darbojas pamatojoties uz \_\_\_\_\_, no otras puses (turpmāk tekstā atsevišķi – Puse, kopā – Puses), vienojas, ka Līgumā minētā Atlīdzība tiek aprēķināta, saskaņā ar zemāk minēto:

<b>Fona mūzika avio transportlīdzekļos</b>			
<b>Fona mūzika ikdienā:</b>	<b>Sēdvietu skaits</b>	<b>(EUR)</b>	<b>Periods</b>
	Līdz 100	12.82	Ceturksnī
	100-200	19.24	Ceturksnī
	Virš 200	25.64	Ceturksnī
<b>Fonogrammu (mūzikas) ierīču izmantošana</b>			
<b>Fonogrammu atskaņošanas ierīču skaits</b>	<b>Fonogrammu (mūzikas) apjoms (%)</b>	<b>(EUR)</b>	<b>Periods</b>
Līdz 100	Līdz 20	170.74	Ceturksnī
Virš 100	Līdz 20	1.71	Par katru nākamo ierīci ceturksnī
	Virš 20	42.69	Par katriem nākamajiem 5 (%) ceturksnī
<b>Atlaides</b>			
<b>Transportlīdzekļu skaits</b>	<b>Atlaides apmērs (%)</b>	<b>Citas atlaides</b>	
3-10	3	Ja Lietotājs rēķinu apmaksu veic reizi kalendārajā pusgadā (6 mēneši), tiek piemērota 1 % atlaide, ja Lietotājs rēķinu apmaksu veic reizi kalendārajā gadā (12 mēneši), tiek piemērota 2 % atlaide.	
11-20	4		
21-30	5		
31-40	6		
41-50	7		
51-60	8		
61-70	9		
Virš 70	10		

---

 LaIPA

---

 Lietotājs

## Pielikums Nr. 2

Līgumam par maksājamo atlīdzību izpildītājiem un fonogrammu producentiem, kas noslēgts starp biedrību "Latvijas Izpildītāju un producentu apvienība" (LaIPA) un \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_. gada \_\_\_\_\_.

Vieta un datums:

Informācija par Publiskā izpildījuma vietu (ām)

Avio transportlīdzekļu skaits	Sēdvietu skaits avio transportlīdzekļos	Fonogrammu izmantošanas veids un avots
<b>Fonogrammu izmantošanas sākuma datums:</b>		
<b>Fonogrammu atskaņošanas ierīču skaits:</b>		
<b>Fonogrammu (mūzikas) apjoms (%):</b>		
<b>Fonogrammas reproducēšana: (kopēšana)</b>	<b>Reproducēju <input type="checkbox"/></b>	<b>Nereproducēju <input type="checkbox"/></b>

---

 LaIPA

---

 Lietotājs